

# 澳亞基督教會 (AACC) 兒童安全政策和程序

(以英文版為準:此中文譯本只作參考)

## 第一部分: 兒童安全政策

### 1. 我們的信念

- 1.1. 所有兒童和青少年都有權受到尊重和重視, 並在情感、身體和精神上, 在任何時間都感到安全。
- 1.2. 兒童或青少年不應遭受任何形式的傷害或傷害風險。我們有責任促進所有兒童和青少年的福利並確保他們的安全。我們致力保護他們。

### 2. AACC 兒童安全政策的目的是:

- 2.1. 向員工、義工、家長、監護人、照顧者和兒童表明, AACC 致力在各活動、事工和項目中保護兒童和青少年的安全, 無論其年齡、性別、種族、文化、殘疾和家庭/社會背景。
- 2.2. 為從事兒童和青少年工作的員工和義工制定適當的行為和做法標準。
- 2.3. 提高員工和義工對兒童和青少年風險的意識以及將風險降至最低的策略。
- 2.4. 建立員工和義工識別兒童和青少年正處於或可能處於危險之中的知識, 並做出適當的反應。
- 2.5. 遵守澳大利亞和南澳省的法律要求, 即the Children and Young People (Safety) Act 2017 和 Child Safety (Prohibited Persons) Act 2016 。

### 3. 定義

- 3.1. 兒童是未滿 18 歲的人。有時, 年齡較大的兒童可以被稱為青少年。根據這一定義, AACC與兒童相關的事工和活動包括但不限於:

- AWANA和AWANA Trek
- 粵語青少年團契(粵青CYF)
- 華語青少年小組(華青MYF)
- 英語青少年小組
- 親子崇拜
- 廣東話認字班遊戲小組
- 中文班

- 在各種教會、團契或小組活動中的托兒服務。
- 3.2. 員工是指為 AACC 工作或代表 AACC 工作並獲得經濟收益的任何人。
- 3.3. 義工是指為 AACC 工作或代表 AACC 工作但沒有經濟收益的任何人。
- 3.4. 傷害和傷害風險包括但不限於身體和情感傷害、家庭暴力、性傷害、疏忽、欺凌。

#### 4. 兒童安全承諾聲明

- 4.1. AACC 致力提供一個對兒童和青少年在身體、情感和精神上安全的教會環境來服事他們。
- 4.2. AACC 致力於確保所有兒童和青少年的安全和福祉，並將努力通過以下保障措施為兒童和青少年提供安全和支持性的環境：招聘和篩選流程、培訓和專業發展、行為準則、兒童安全主任、報告和投訴程序、安全做法和審查。
- 4.3. 以下價值觀反映了我們致力於在 AACC 內推廣的文化：盡職調查、正直、謹慎責任、透明度、包容性、協作事工、基督教倫理和福音原則。

#### 5. 我們的目標是通過以下方式來向兒童和青少年提供一個安全的環境：

- 5.1. 減低傷害風險、不當行為和濫用地位權力。
- 5.2. 培養徹底處理所有涉嫌傷害和不當行為個案的氛圍。
- 5.3. 培養活動和帶領者的安全性。
- 5.4. 培養個人價值觀和培養相互尊重。

#### 6. 我們認識到：

- 6.1. 根據澳大利亞兒童保護國家框架的規定，兒童的福利是最重要的，是每個人的責任。
- 6.2. 所有兒童，無論年齡、殘疾、性別、種族、宗教信仰、性取向或身份如何，都有權獲得平等保護，免受各種類型的傷害或虐待。
- 6.3. 有些兒童，由於他們之前的經歷、其依賴程度、溝通需求或其他問題的影響，會更容易受到傷害。
- 6.4. 與兒童、青少年、他們的家長、照顧者和其他組織/機構合作對於促進年輕人的福利至關重要。

## 7. 與持份者的溝通

- 7.1. 在與兒童相關的事工學期開始之時，我們會向兒童和青少年及其家庭發出一份教會對兒童安全的承諾。兒童和青少年會知道他們的權利，和如何參與影響他們的決定，並賦權他們就與他們相關的問題提出意見。
- 7.2. 持份者，包括教會會眾、兒童和青少年及其家庭，可以免費獲得這份兒童安全政策及程序文憑件的副本。

## 8. 員工和義工的招聘和篩選

- 8.1. 所有員工和義工都應獲得Work with Children Check(WWCC)，才能開始與兒童和青少年相關的工作。WWCC須在網上向DHS申請。
- 8.2. 事工負責人將根據該義工的WWCC結果、面試(如有)及對該事工的適合程度，來決定是否任命該義工。
- 8.3. 在事工負責人為義工任命之前，不允許該義工參與該事工活動。
- 8.4. 這個招聘和篩選流程適用於所有AWANA / AWANA Trek領袖，粵語青少年團契，華語青少年小組和英語青少年小組的導師和職員，親子崇拜和廣東話認字遊戲小組的員工/義工，中文班的教師和教學助理。

## 9. 員工和義工的培訓和專業發展

- 9.1. 所有員工和義工都被賦予影響他人的權力。這種影響帶有巨大的力量和領導他人、引導、教導和鼓勵的能力。他們需要接受初步和持續的培訓，以確保他們了解自己所擔任的角色所帶來的責任。
- 9.2. 另還建議通過定期的聚會、祈禱會、聚餐和計劃會議來提供持續的專業發展。鼓勵所有員工和義工參加更正規的培訓活動，其中包括對首次培訓後所須的定期更新和重溫。
- 9.3. 他們還被要求參加 AACC 兒童和青少年安全環境培訓(每 6 個月舉行一次)，並每3年須重複相同的培訓。

## 10. 行為準則

- 10.1. 行為準則列出哪些行為是可以接受的，哪些行為是不可接受的。它是能作和不能作的行為的直接指南。
- 10.2. 從事與兒童或青少年相關工作的員工和義工必須了解並簽署：「AACC 從事兒童和青少年相關工作的員工和義工行為準則」(附錄 I)。

- 10.3. 員工、義工、教會會眾、家長、照顧者和兒童和青少年可隨時從兒童安全主任取得一份行為準則。
- 10.4. 如有任何違反行為準則的個案，會先由事工負責人和兒童安全主任處理，若有需要：可交由執事會和牧者處理。

## 11. 兒童安全主任

AACC 任命一名兒童安全主任 (CSO) 來確保其兒童安全政策和程序得以遵守。CSO 負責：

- 11.1. 與獲得兒童安全環境認證的培訓師聯絡，協調兒童或青少年相關事工的員工和義工。
- 11.2. 管理 WWCC 檢查，為需要獲得 WWCC 的員工和義工提供幫助，記錄所有獲得WWCC的員工和義工。
- 11.3. 如得知任何與AACC兒童事工相關人仕，涉及任何嚴重刑事犯罪，兒童保護令資訊或紀律/不當行為，須立即通知Department of Human Services Screening Unit.

## 12. 風險評估、審查和更新

- 12.1. 已進行了初步風險評估，當中確認的風險和減低風險的措施，已放入本文件中。初步風險評估已放入本文件附件二中。本政策文件及風險評估會每5年審查更新一次，或按需要5年內進行。
- 12.2. 審查和審批歷史記錄：

日期	版本	批准人	簽名
	初始批准	執事會主席	
	審查		

## 第二部分:兒童安全程序

### 1. 獲得Working with Children Check (WWCC)

- 1.1. 義工如欲參與某一兒童相關活動,須把其意願向事工負責人表達。然後,事工負責人將義工的姓名和電子郵件地址提供給CSO進行WWCC檢查。
- 1.2. CSO向DHS Screening Unit提供義工的姓名和電子郵件地址,以便為義工提出WWCC申請。
- 1.3. DHS Screening Unit會向義工發送電子郵件,要求他們
  - 1.3.1. 登錄系統
  - 1.3.2. 確認其身份
  - 1.3.3. 完成並提交申請
- 1.4. Screening Unit不再為任何檢查申請簽發篩選許可證明。
- 1.5. 義工會通過電子郵件收到檢查結果的通知。
- 1.6. 教會和CSO會通過電子郵件收到檢查結果的通知。
- 1.7. 義工的WWCC申請是免費的,自簽發日起計5年內有效(只能用於義務工作)。

### 2. 報告懷疑兒童或青少年可能面臨危險的程序

- 2.1. 為確保兒童或青少年的安全和福祉,所有員工和義工均需保持應有的注意,不要忽視兒童或青少年受到傷害/傷害風險的身體/行為表現跡象或指標。員工或義工可以直接向兒童受虐熱線(CARL) 13 14 78舉報懷疑兒童或青少年受到傷害或傷害風險的情況。
- 2.2. 員工或義工可以自行決定將事件或向CARL提出的報告通知事工負責人。事工負責人應將問題報告給兒童安全主任。如果懷疑事件得到初步證實,兒童安全主任會將其轉發給執事會。執事會應研究合適的策略來跟進,其中包括根據案件的嚴重程度,與兒童或青少年、他們的父母/照顧者交談、諮詢專業人士或向當局提交報告。

### 3. 違反兒童安全政策的投訴程序和後續行動

- 3.1. 關於兒童安全的投訴可以向事工負責人、兒童安全主任、教會員工或牧者提出。

- 3.2. 任何員工、義工和參與者，若作出投訴或報告違反兒童安全政策的情況，可以電話、電郵和面談方式：向事工負責人、兒童安全主任、其他員工或牧者提出。AACC會致力在14天內解決問題。
- 3.3. 如果一位員工或義工被指控有不當行為，他們將被暫時免除涉及接觸兒童或青少年的職責。
- 3.4. 事工負責人、兒童安全主任和執事會應調查該指控是否成立，同時向相關受害者和肇事者提供支持。視乎所涉案件的複雜程度，可能需要尋求專業人士的適當幫助，以達成公正和公平的解決方案。

#### **4. AWANA活動的安全程序**

##### **4.1. 簽到系統-所有AWANA活動都應有一個簽到系統，目的是：**

- 4.1.1. 讓領袖或老師知道誰出席了活動。
- 4.1.2. 清楚兒童報到及離開時間，以便釐清責任誰屬。
- 4.1.3. 防止兒童或青少年在沒有適當監督的情況下自行進入及離開活動。
- 4.1.4. 防止兒童或青少年在沒有合適成人陪伴下離開活動或被不合適的人接走。
- 4.1.5. 作為記錄，以確保在緊急疏散時，能數點所有出席者都已疏散。

##### **4.2. 識別領袖**

為了在活動中容易識別領袖和獲授權參與兒童和青少年工作的人，兒童項目的所有領袖都應穿著制服並佩戴標有其姓名的名牌。

##### **4.3. 兒童或青少年的個人資料**

- 4.3.1. 基於操作安全的考慮，最新的家庭聯繫方式和有關兒童或青少年的病史和當前健康狀況的相關信息應保存在 AWANA 的數據庫中。
- 4.3.2. 這些信息必須保密，並且只有需要使用它的人才能查詢。

##### **4.4. 拍攝和發布兒童和青少年的照片**

- 4.4.1. 一般來說，AWANA 活動的照片必須由指定的人員拍攝，並以活動和團體，而不是個人為主題。應避免使用包含參與活動的兒童或青少年的全臉和身體照片的照片，因為這可能會增加照片被濫用的風險。
- 4.4.2. 不應允許有人以相機或其他設備為個人(包括兒童、青少年、教會領袖/員工/義工)拍攝過多照片，以盡量減少濫用照片的機會。

4.4.3. 在獲得父母或照顧者給予許可/免責聲明(書面或口頭)的前提下，可將兒童或青少年的照片或圖像用於教會用途和宣傳(包括打印形式或在線共享)。

#### **4.5. 急救包**

4.5.1. 在AACC內進行AWANA活動時，須有一個合適的、更新和可方便拿到的急救箱，放在清晰可見的位置，並可以在任何時候使用。

4.5.2. 教會管理部門負責按照澳大利亞標準定期補充和更新急救箱。

4.5.3. 每當在 AACC 外開展 AWANA 活動時，都應攜帶便攜式急救箱。

4.5.4. 所有 AWANA 活動都應有合格的急救人員在場。

#### **4.6. 處理事件或緊急情況**

4.6.1. 在緊急情況下，AWANA 的所有領袖都有照顧的義務。在緊急情況下，雖然領袖不應採取超出其能力和資格的行動，但他們應盡其所能，以常識採取適當的行動，包括了解行動計劃和緊急指示並遵循它們。

4.6.2. 當發生事故或緊急情況時，無論受傷程度如何，都應尋求醫療協助/諮詢。重要的是要通知相關的家庭成員。

4.6.3. 若涉及事故兒童的家長在場，該家長應負責為該兒童急救，急救人員則協助和支援家長進行急救。

### **5. 粵語青少年團契、華語和英語青少年團活動的安全程序**

AACC 青少年團契/小組主要由 18 歲以上的年輕人和一小部分(不到 20%)的 15-18 歲年輕人組成。由於它們的自主程度高於 AWANA 和 AWANA Trek，因此應採用較簡單的安全做法。

5.1. 應為18歲以下成員設立簽到系統，以便領袖了解實際出席活動的人員。它還可以作為記錄，以確保在緊急疏散的情況下，能數點所有出席的人都已疏散。

#### **5.2. 青少年個人資料**

5.2.1. 基於操作安全的考慮，最新的家庭聯繫方式和有關青少年的病史和當前健康狀況的相關信息應保存在團契/小組數據庫。

5.2.2. 這些信息必須保密，並且只有需要使用它的人才能查詢。

#### **5.3. 青少年照片拍攝和發布**

5.3.1. 一般來說，團契活動的照片必須由專門指定的人員拍攝，並以活動和團體，而不是個人為主題。應避免使用青年參與活動的全臉和身體照片，因為這可能會增加照片被濫用的風險。

- 5.3.2. 不應允許有人以相機或其他設備為個人(包括青年、教會領袖/員工/義工)拍攝過多照片, 以盡量減少誤用照片的機會。
- 5.3.3. 在已獲得該青少年給予許可/免責聲明(書面或口頭)的前提下, 可以把青少年的照片或圖像用於教會用途和宣傳(包括打印形式或在線共享)。

#### **5.4. 急救包**

- 5.4.1. 在AACC內進行團契/小組活動時, 須有一個合適的、更新和可方便拿到的急救箱, 放在清晰可見的位置, 並可以在任何時候使用。
- 5.4.2. 教會管理部門負責按照澳大利亞標準定期補充和更新急救箱。
- 5.4.3. 在 AACC 之外開展團契/小組活動時, 都應攜帶便攜式急救箱。
- 5.4.4. 所有團契/小組活動都應有合格的急救人員在場。

#### **5.5. 處理突發事件或緊急情況**

- 5.5.1. 在緊急情況下, 團契/小組的所有領袖都有照顧的義務。在緊急情況下, 雖然領袖不應採取超出其能力和資格的行動, 但他們應盡其所能, 以常識採取適當的行動, 包括了解並遵循行動計劃和緊急指示。
- 5.5.2. 當發生事故或緊急情況時, 無論受傷程度如何, 都應尋求醫療協助/諮詢。重要的是要通知相關的家庭成員。

### **6 為親子崇拜和廣東話認字遊戲小組活動的安全程序**

家長通常會同時出席親子崇拜或廣東話認字遊戲小組活動, 因此在這些活動中只需要簡化的安全程序。

- 6.1 應設立簽到系統, 讓領袖知道誰出席了活動。它還可以作為記錄, 以確保在緊急疏散時, 能數點所有出席的人都已疏散。
- 6.2 拍攝和發布兒童和家長的照片
  - 6.2.1 一般來說, 親子崇拜或廣東話認字遊戲小組活動必須由專門指定的人拍攝, 並以活動和團體, 而不是個人為主題。應避免使用兒童和父母參與活動的全臉和身體照片, 因為這可能會增加照片被濫用的風險。
  - 6.2.2 不應允許有人以相機或其他設備為個人(包括兒童、父母、教會領袖/員工/義工)拍攝過多照片, 以盡量減少誤用照片的機會。



- 6.2.3 在已獲得家長給予許可/免責聲明(書面或口頭)的前提下, 可以把兒童和家長的照片或圖像用於教會用途和宣傳(包括打印形式或在線共享)。

## 7 中文班活動安全程序

### 7.1 簽到系統 - 所有中文班都應有簽到系統, 目的是:

- 7.1.1 讓教師/助教知道誰出席了活動
- 7.1.2 清楚兒童報到及離開時間, 以便釐清責任誰屬。
- 7.1.3 防止兒童或青少年在沒有適當監督的情況下自行進入及離開活動。
- 7.1.4 防止兒童或青少年在沒有全適成人陪伴的情況下離開活動或被不合適的人接走。
- 7.1.5 作為記錄, 以確保在緊急疏散時, 能數點所有出席者都已疏散。

### 7.2 識別教師

為方便識別獲授權從事兒童和青少年工作的人員, 所有中文班的教師/助教均應佩戴標有其姓名的名牌。

### 7.3 兒童或青少年的個人資料

- 7.3.1 基於操作安全的考慮, 最新的家庭聯繫方式和有關兒童或青少年的病史和當前健康狀況的相關信息應保存在中文班的數據庫中。
- 7.3.2 這些信息必須保密, 並且只有需要使用它的人才能查詢。

### 7.4 拍攝及發布兒童及青少年影像

- 7.4.1 一般而言, 中文班活動必須由指定人員拍攝, 並以活動和團體而非個人為主題。應避免使用包含參與活動的兒童或青少年的全臉和身體照片的照片, 因為這可能會增加照片被濫用的風險。
- 7.4.2 不應允許有人用相機或其他設備個人(包括兒童、青年、教會領袖/工人/義工)拍攝過多照片, 以盡量減少濫用照片的機會。
- 7.4.3 在家長或監護人已給予許可/免責聲明(書面或口頭)的前提下, 可以把兒童或青少年的照片用於教會用途和宣傳(包括打印形式或在線共享)。

### 7.5 急救包

- 7.5.1 在中文班進行時, 須有一個合適的、更新和可方便拿到的急救箱, 放在清晰可見的位置, 並可以在任何時候使用。
- 7.5.2 教會管理部門負責按照澳大利亞標準定期補充和更新急救箱。

7.5.3 在 AACC 外進行中文班活動時，都應攜帶便攜式急救箱。

7.5.4 所有中文班活動都應有合格的急救人員在場。

## **7.6 處理事故或緊急情況**

7.6.1 在緊急情況下，所有老師/助教都有照顧的義務。在緊急情況下，雖然老師/助教不應採取超出其能力和資格的行動，但他們應盡其所能，以常識採取適當的行動，包括了解並遵循行動計劃和緊急指示。

7.6.2 當發生事故或緊急情況時，無論受傷程度如何，都應尋求醫療協助/諮詢。重要的是要通知相關的家庭成員。

7.6.3 若涉及事故兒童的家長在場，該家長應負責為該兒童急救，急救人員則協助和支援家長進行急救。

## 附錄 I: 澳亞基督教會兒童和青少年相關工作的員工和義工行為準則

照顧兒童和青少年對澳亞基督教會的員工和義工帶來額外的責任。所有員工和義工都有責任通過以下方式促進兒童和青少年的安全和福祉：

- 時刻遵守澳亞基督教會的兒童安全政策並採取一切合理措施確保兒童和青少年的安全和保護
- 尊重和誠實地對待每個員工、義工、兒童、青少年和家長，無論他們的種族、性別、性別認同、性取向、年齡、社會地位、身體能力與狀況和宗教信仰。確保他們都受到平等對待。
- 要時刻成為所有兒童和青少年的正面榜樣
- 遵循教會對你與兒童和青少年之間適當行為的期望——保持界線有助於每個人發揮他們的作用
- 傾聽並適當回應兒童和青少年的觀點和擔憂
- 在進行一對一的輔導，指導或其他活動時，確保另一個成年人始終在場或在視線範圍內。
- 保持警覺，辨別兒童和青少年年輕人正在受傷害或有受傷害風險，並盡快向兒童受虐待熱線CARL舉報(13 14 78)
- 以迅速、公平和透明的方式，回應兒童和青少年或他們的家長/監護人的任何嚴重投訴
- 鼓勵兒童和青少年在對他們重要的問題上“有發言權”。

員工及義工不可：

- 參與粗暴的體育遊戲。
- 與兒童和青少年發展任何不當，可能被視為偏袒的關係，例如提供禮物或特殊待遇。
- 為兒童和青少年做一些個人性質，而該兒童/青少年能自己處理的事情，例如上廁所或換衣服。
- 因為兒童和青少年的年齡、性別、文化背景、宗教、脆弱性或性取向而歧視任何兒童和青少年。

違反行為準則的處理：

所有不當行為的指控會由執事會和牧者處理，涉及的員工或義工會被暫時停止參與有機會接觸兒童和青少年的事奉崗位，直至教會就事件作出最後決定。

我願意遵守本行為準則

姓名\_\_\_\_\_ 簽名\_\_\_\_\_ 日期\_\_\_\_\_

## 附錄 II 澳亞基督教會兒童安全環境風險評估

負責人	朱偉國, 兒童安全政策委員會召集人	評估日期	03/08/2022
核准人	許文傑, 執事會主席	下次評估日期	01/08/2027
核准人簽署		核准日期	
機構名稱	澳亞基督教會		
目的	確保澳亞基督教會為所有兒童和青少年提供一個安全的環境		
地址	294-300 Morphett Street, Adelaide SA 5000		
風險名稱及描述		減低風險的行動	
機構文化不是以兒童安全為著重點		<ul style="list-style-type: none"> <li>訂定了以兒童為著重點的行為準則, 說明可接受的行為標準和違反準則的處理方法</li> <li>澳亞基督教會的管理文化著重兒童和青少年的安全(兒童安全政策第4部份)</li> <li>兒童安全機構的全國原則已嵌入在本政策與程序內。</li> <li>我體們能滿足以下兩個法規的要求: <i>the Children and Young People (Safety) Act 2017</i> (要求提供兒童安全的環境)和 <i>the Child Safety (Prohibited Persons) Act 2016</i> (要求與兒童接觸的工作人員通過WWCC審查)</li> </ul>	
機構員工和義工傷害兒童和青少年		<ul style="list-style-type: none"> <li>招聘程序包含背景審查以確保員工或義工都是適合的人選, 未經背景審查, 招聘程序未算完成。</li> <li>使用面試題目能了解申請人對兒童安全原則和防止對兒童和青少年傷害的了解程度。</li> <li>所有員工和義工在接觸兒童和青少年之前都已獲得不被禁止的WWCC審查結果。</li> <li>WWCC 每5年更新一次updated every 5 years</li> <li>兒童和青少年及其家長在其歡迎包中, 會包含一份兒童安全政策的副本, 以及投訴與意見反饋的程序。</li> </ul>	
機構員工及義工不明白他們有責任向CARL報告傷害或傷害風險(如兒童和青少年有即時風險, 則向南澳警方報告)		<ul style="list-style-type: none"> <li>所有員工和義工開始接觸兒童和青少年之前都要接受Safe Environment - Through their eyes培訓, 並之後每3年再接受更新培訓</li> <li>所有員工和義工都要受兒童安全環境政策限制, 並須在入職前簽署同意遵守行為準則。</li> </ul>	

<p>我們會為兒童和青少年舉辦過夜和教會以外舉行的活動。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 過夜活動(如營會或外遊), 兒童和青少年須由兩位或以上同性別成人監管。</li> <li>● 招聘程序包含背景審查以確保員工或義工都是適合的人選, 未經背景審查, 招聘程序未算完成。</li> <li>● 所有員工和義工都必須有不被禁止的 WWCC 審查結果。</li> <li>● 如有宿營安排, 接待的成人須有不被禁止 WWCC 結果和有他們的兒童和青少年參加同一活動。</li> </ul>
<p>無授權人仕拍攝兒童和青少年的照片和影片</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 兒童和青少年的照片和影片, 必須由指定人員拍攝, 並應避免以兒童和青少年整個臉孔和全身取景。禁止過量拍攝個人。使用兒童和青少年的照片作教會推廣活動之用前:, 要取得兒童和青少年及其家長同意。</li> </ul>
<p>兒童和青少年的身體安全</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 所有有兒童和青少年參與的活動, 都會有更新的急救包和合資格急救員在場。</li> </ul>

## 當你感到你或你的孩子受傷害/有受傷害風險

你可向兒童受虐熱線131478報告

你可同時知會事工負責人/兒童安全主任/牧者

如保護兒童部或警方認為可以進行時，教會會作初步調查

教會會向該兒童及其家庭提供支援

教會亦會向被指控員工/義工提供支援

若初步表證成立，教會會進行正式調查

若指控成立，教會會採取紀律行動，並按需要更新兒童安全政策

事工：\_\_\_\_\_ 事工負責人：\_\_\_\_\_

兒童安全主任：Yuki Chu